

CultureTalk India Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
Thinking about Gujarat

For more information on the circumstances in Gujarat discussed in this video, see “We Have No Orders To Save You: State Participation and Complicity in Communal Violence in Gujarat”, Human Rights Watch Report, Vol 14, No. 3 (April 2002) at <http://www.hrw.org/legacy/reports/2002/india/>.

Hindi transcript:

WTC में जो हुआ उसकी वजह से पूरी दुनिया में मुसलमान suffer कर रहे हैं ...उस acci...incident की वजह से। आपको मालूम है भारत में गुजरात एक जगह है जहाँ पर WTC से दस-गुना ज्यादा जुल्म हुआ है मुसलमानों के साथ? किसी को पता है उस बारे में? कहीं कुछ हो रहा है उस के बारे में? दो लोगों को सजा मिली है करोड़ों लोगों के मरने पे ...thank you so much! वह भी आज।

पुलिस उनके साथ। औरतों का पेट काट के... pregnant औरतों का पेट काट के उनका बच्चा बाहर निकाल के उनको आग लगाई है। बेटियों के rape कर रहे हैं, उनके बाप, उनके fathers, उनके brothers के सामने। ऐसे? जहाँ पे मुसलमान रहते थे वहाँ ऐसे मलवा बन गया है plain ground। और औरतों और बच्चों पे जुल्म? यह कहाँ की मर्दानगी है पुलिस साथ दे रही थी, पुलिस आग लगा रही थी उनके साथ मिलके। कहीं coverage नहीं है। कहीं CNN पे मैंने नहीं देखा इस बारे में... B... BBC पे मैंने नहीं देखा। WTC Center... WTC की आप हर साल वह मना रहे हो... उससे दस-गुना ज्यादा... believe me... 10 times more worse... happened in Gujarat with Muslims। लेकिन कहाँ कोई कुछ कह रहा है इसके बारे में? नहीं। वजह? वजह। We need reasons, we want reasons, we need answers.

English translation:

Because of the acci ... incident ... on account of what happened in the WTC, Muslims of the entire world are suffering. Do you know, there is a place in India, Gujarat, where ten times more atrocities than [what happened at] the WTC were committed on Muslims? Does anyone know about that? Is there something being done about that anywhere? Two

persons have been punished, upon the death of millions ... thank you so much! That too, today.¹

The police [operates] with them. Cutting open women's bellies ... [they] cut pregnant women's bellies open and removed the fetus before setting fire to them. [They] were raping daughters in front of their fathers and brothers. [Does any one do] this? The areas where Muslims used to live have become flat like this ... plain ground. And atrocities on women and children? What sort of manliness is this? The police were hand in glove with them, the police was setting fire along with them. There is no [news] coverage anywhere, I did not see anything on CNN about this, I did not see [anything] on BBC. You observe the anniversary to the WT CenterWTC [events] ... ten times more than that ... believe me ... ten times ... worse happened in Gujarat with Muslims. But where is anyone saying anything about this? Reason? Reason. We need reasons, we want reasons, we need answers.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to

¹ The speaker probably is referring to the time lag between the carnage and judicial processes initiated since. The Gujarat carnage took place in 2002. For more information on the circumstances in Gujarat, see "We Have No Orders To Save You: State Participation and Complicity in Communal Violence in Gujarat", Human Rights Watch Report, Vol 14, No. 3 (April 2002) at <http://www.hrw.org/legacy/reports/2002/india/>.

express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated